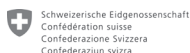




SGE Schweizerische Gesellschaft für Ernährung
SSN Société Suisse de Nutrition
SSN Società Svizzera di Nutrizione



Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra
 Eidgenössisches Departement des Innern ED
 Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen BLV



Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra
 Eidgenössisches Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF
 Bundesamt für Landwirtschaft BLW



SVDE ASDD

Schweizerischer Verband
 dipl. Ernährungsberater/innen HF/PH
 Association Suisse des
 Diététiciens-ne-s diplômés-e-s ES/HES
 Associazione Svizzera
 Dietiste-I diplomate-I SS/SSS



Gesundheitsförderung
 Schweiz



ALLERGIEZENTRUM SCHWEIZ
 CENTRE D'ALLERGIE SUISSE
 CENTRO ALLERGIE SVIZZERA



Boom des Jahrhunderts? Lebensmittelallergien und -unverträglichkeiten

Donnerstag, 27. August 2015, Hochschulzentrum vonRoll, Bern

Programm

08.30	Saalöffnung	
08.45 – 09.00	Begrüssung	Dr. Roger Darioli, Vize-Präsident SGE / Katja Reichenstein, Moderatorin Mit der Unterstützung von Coca-Cola Dr. Georg Schächli, aha! Allergiezentrum Schweiz (d)
09.00 – 09.30	Frühstückssymposium	
09.30 – 09.45	Herausforderungen und Unterstützung für Menschen mit Allergien und Intoleranzen	
	Vormittag: Plenumsveranstaltung	
09.45 – 10.45	- Allergien: Epidemiologie, Prävalenz, Diagnostik - Lebensmittelunverträglichkeit: Epidemiologie, Prävalenz, Diagnostik	Prof. Dr. med. Barbara Ballmer-Weber, UniversitätsSpital Zürich / wissenschaftlicher Beirat aha! (d) Prof. Dr. med. François Spertini, CHUV Lausanne / wissenschaftlicher Beirat aha! (f)
10.45 – 11.15	Pause, Posterausstellung	
11.15 – 12.15	- Ernährungstherapie bei Lebensmittelallergien und -Intoleranzen - Allergieprävention und Desensibilisierung	Daniel Gianelli, dipl. Ernährungsberater HF und Koch (d) Prof. Dr. med. Philippe Eigenmann, Hôpitaux Univ. Genève / wissenschaftlicher Beirat aha! (f) Dr. Jarden Puder, Präsidentin der Jury (f)
12.15 – 12.45	Verleihung Ernährungspreis Nestlé Schweiz	
12.45 – 14.00	Mittagessen, Posterausstellung	
	Nachmittag, Teil 1: Plenumsveranstaltung	
14.00 – 14.30	LM-Allergien und -Unverträglichkeiten: Psychologische Aspekte	Helena Kistler-Elmer, dipl. Ernährungsberaterin HF (d)
	Nachmittag, Teil 2: Ateliers	
14.30 – 15.45	Atelier 1: Schnittstellen Medizin – Ernährungsberatung: Best-Practice-Modelle (d / f übersetzt) Atelier 2: Allergien: big business? (d) Atelier 3: Allergien und Unverträglichkeiten in der Gemeinschaftsverpflegung (d) Atelier 4: Les allergies et intolérances alimentaires en restauration collective (f) Atelier 5: Braucht es Labels? (d)	Moderation: Dr. Robert Sempach, Migros Kulturprozent / Muriel Jaquet, SGE Moderation: Dr. Bertino Somaini Moderation: Daniel Gianelli, Hochgebirgsklinik Davos Moderation: Wafa Badran-Amstutz, SGE Moderation: Dr. Isabel Herter, ETH Zürich
15.45 – 16.15	Resultate aus Ateliers (d/f)	
ab 16.15	50 Jahre SGE	

Die Schweizerische Gesellschaft für Ernährung SGE feiert dieses Jahr ihr 50-jähriges Jubiläum. Als Besucher/-in der Fachtagung laden wir Sie herzlich ein, anschliessend an die Fachtagung mit uns anzustossen. Details folgen.

Plenumsveranstaltung:
 Simultanübersetzung Deutsch–Französisch/Französisch–Deutsch

(d) referiert/moderiert auf Deutsch
 (f) referiert/moderiert auf Französisch

Atelier 1: Simultanübersetzung auf Französisch / Restliche Ateliers: keine Übersetzung

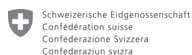


Details zu den Ateliers siehe S. 3

Texte français au verso



sgs Schweizerische Gesellschaft für Ernährung
ssn Société Suisse de Nutrition
ssn Società Svizzera di Nutrizione



Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra
 Eidgenössisches Departement des Innern ED
 Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und
 Veterinärwesen BLV



Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra
 Eidgenössisches Departement für
 Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF
 Bundesamt für Landwirtschaft BLW



SVDE ASDD

Schweizerischer Verband
 dipl. Ernährungsfachberater/-innen HF/ETH
 Association Suisse des
 Diététiciens-ne-s diplômé-e-s ES/HES
 Associazione Svizzera
 Dietiste e dietiste ES/SSSS



Promotion Santé
 Suisse



ALLERGIEZENTRUM SCHWEIZ
 CENTRE D'ALLERGIE SUISSE
 CENTRO ALLERGIE SVIZZERA



Boom du siècle? Allergies et intolérances alimentaires

Jeudi 27 août 2015, Hochschulzentrum vonRoll, Berne

Programme

08.30	Ouverture de la salle	
08.45 – 09.00	Allocution de bienvenue	Prof. Roger Darioli, vice-président de la SSN / Katja Reichenstein, modératrice Avec le soutien de Coca-Cola (f/a) Dr. Georg Schächli, aha! Centre d'Allergie Suisse (a)
09.00 – 09.30	Symposium	
09.30 – 09.45	• Défis au quotidien et solutions pour les personnes souffrant d'allergies et intolérances Le matin: conférence plénière	
09.45 – 10.45	• Les allergies: épidémiologie, prévalence et diagnostic • Les intolérances alimentaires: épidémiologie, prévalence et diagnostic	Prof. Dr. med. Barbara Ballmer, Hôpital universitaire Zurich / Comité scientifique aha! (a) Prof. Dr. med. François Spertini, CHUV Lausanne / Comité scientifique aha! (f)
10.45 – 11.15	Pause, exposition	
11.15 – 12.15	• La thérapie nutritionnelle en cas d'allergie et d'intolérance alimentaire • Prévention des allergies et désensibilisation	Daniel Gianelli, diététicien dipl. ES et cuisinier (a) Prof. Dr. med. Philippe Eigenmann, Hôpitaux Univ. Genève / Comité scientifique aha! (f) Dr. Jarden Puder, présidente du jury (f)
12.15 – 12.45	Remise du prix de Nutrition de Nestlé Suisse	
12.45 – 14.00	Repas de midi, exposition L'après-midi, 1^{re} partie: conférence plénière	
14.00 – 14.30	• Les allergies et intolérances alimentaires: aspects psychologiques L'après-midi, 2^e partie: ateliers	Helena Kistler-Elmer, diététicienne dipl. ES (a)
14.30 – 15.45	Atelier 1: Entre médecine et consultation diététique: un modèle de bonnes pratiques (a / traduction f) Atelier 2: Allergien: big business? (a) Atelier 3: Allergien und Unverträglichkeiten in der Gemeinschaftsverpflegung (a) Atelier 4: Les allergies et intolérances alimentaires en restauration collective (f) Atelier 5: Braucht es Labels? (a)	Modération: Dr. Robert Sempach, Migros pour-cent culturel / Muriel Jaquet, SSN Modération: Dr. Bertino Somaini Modération: Daniel Gianelli, Hochgebirgsklinik Davos Modération: Wafa Badran-Amstutz, SSN Modération: Dr. Isabel Herter, ETH Zürich
15.45 – 16.15	Résultats des ateliers (f/a)	
dès 16.15	La SSN a 50 ans	

La Société Suisse de Nutrition SSN fête cette année ses 50 ans. A la fin du congrès, les participants sont cordialement invités à partager un verre en l'honneur de notre jubilé. Plus de détails sur l'organisation des festivités suivront.

Conférences plénières:
 traduction simultanée allemand–français/français–allemand

(a) présenté/modéré en allemand
 (f) présenté/modéré en français

Atelier 1: traduction simultanée allemand–français / Autres ateliers: pas de traduction



Détails des ateliers voir p. 3

Ateliers:

14.30-15.45 **Atelier 1: Schnittstellen Medizin – Ernährungsberatung:**
Best-Practice-Modelle /
Entre médecine et consultation diététique:
un modèle de bonnes pratiques (d / traduction f)

Atelier 2: Allergien: big business? (d)

Atelier 3: Allergien und Unverträglichkeiten
in der Gemeinschaftsverpflegung (d)

Atelier 4: Les allergies et intolérances alimentaires
en restauration collective (f)

Atelier 5: Braucht es Labels? (d)

Moderation: Dr. Robert Sempach, Migros Kulturprozent
Muriel Jaquet, SGE

Referenten: Monique Mura Knüsel, dipl. Ernährungsberaterin HF/
aha!-Trainerin
Dr. med. Michael Deppeler, Hausarzt

Moderation: Dr. Bertino Somaini

Referenten: Mirjam Hauser, Gottlieb Duttweiler Institut
Roland Frevel, Coop

Moderation: Daniel Gianelli, Hochgebirgsklinik Davos

Referenten: Gabrielle Obrecht & Kathrin Feddersen,
Zürcher Frauenverein ZFV
Sandro Bedin, Migros Genossenschaftsbund
Anita Grolimund, des. Ernährungsberaterin FH
Sonja Heuberger, des. Ernährungsberaterin FH

Modération: Wafa Badran-Amstutz, SSN

Intervenant: Jean-Jaques Rensch & Muriel Lafaille Paclet,
Centre hospitalier universitaire vaudois CHUV
Maryam Yepes Fotouhinia,
UNIL/CHUV et fondatrice/directrice de Myravan sarl
Laure Tercier, aha! Centre d'Allergie Suisse

Moderation: Dr. Isabel Herter, ETH Zürich

Referenten: Dr. Georg Schächli, aha! Allergiezentrum Schweiz
Diana Studerus, IG Zöliakie / aha!-Expertin

Die SGE-Fachtagung wurde mit der fachlichen Unterstützung von aha! Allergiezentrum Schweiz und der IG Zöliakie der Deutschen Schweiz realisiert.
Le congrès national de la Société Suisse de Nutrition SSN a été réalisé avec le soutien professionnel de aha! Centre d'Allergie Suisse et de IG Zöliakie.



Anmeldetalon siehe S. 4 / Talon d'inscription voir p. 4



sgs Schweizerische Gesellschaft für Ernährung
ssn Société Suisse de Nutrition
ssn Società Svizzera di Nutrizione

Anmeldung/Inscription

Allgemeine Hinweise

- Anmeldung:** Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung mit unten stehendem Talon erforderlich. Bei Anmeldungen für mehrere Personen: Talon bitte kopieren und für jede Person einzeln ausfüllen.
- Tagungsgebühr inkl. Verpflegung:** Für Anmeldungen bis zum 31. Mai 2015 beträgt die Tagungsgebühr für SGE-Mitglieder CHF 185.–, für Nichtmitglieder CHF 235.– und für Schüler/Studenten bis 25 Jahren CHF 85.– (mit Ausweis). Für Anmeldungen nach dem 31. Mai 2015 beträgt die Tagungsgebühr für SGE-Mitglieder CHF 235.–, für Nichtmitglieder CHF 285.– und für Schüler/Studenten bis 25 Jahren CHF 100.–. Gruppenrabatt für Schüler/Studenten von 20% (ab 10 Schüler/Studenten). Die Tagungsgebühr beinhaltet Eintritt, Tagungsunterlagen mit den Kurzfassungen der Referate und Verpflegung.
- Anmeldetermin:** Bis 31. Mai (für reduzierten Eintrittspreis) bzw. 14. August 2015 (für normalen Eintrittspreis). Für Tagungsgebühr und Mittagessen erhalten Sie nach der Anmeldung einen Einzahlungsschein. Die Anmeldung ist verbindlich, einbezahlte Beträge können nicht zurück erstattet werden. Bei Abmeldung nach dem 14. August 2015 stellen wir CHF 50.– Verarbeitungsgebühr in Rechnung.
- Tagungsort:** Hochschulzentrum vonRoll der Universität Bern, Fabrikstrasse 6, Bern (Bus Nr. 11 Haltestelle «Güterbahnhof»).

Indications générales

- Inscription** Pour des raisons d'organisation, il est nécessaire de s'inscrire au moyen du bulletin ci-dessous. Si vous désirez inscrire plusieurs personnes, veuillez s.v.p. photocopier un bulletin d'inscription par personne.
- Tarifs (restauration incluse)** Pour toute inscription avant le 31 mai 2015, le prix est de CHF 185.– pour les membres de la SSN, CHF 235.– pour les non-membres et CHF 85.– pour les étudiants jusqu'à 25 ans (avec pièce de légitimation). Pour les inscriptions après le 31 mai 2015, l'entrée coûte CHF 235.– pour les membres de la SSN, CHF 285.– pour les non-membres et CHF 100.– pour les étudiants jusqu'à 25 ans. 20% de rabais pour les groupes d'étudiants (dès 10 étudiants). Le prix d'entrée comprend la participation au congrès et la documentation correspondante avec les résumés des exposés et la restauration (repas de midi et pauses).
- Délai d'inscription** Le 31 mai (prix réduit) ou le 14 août 2015 (prix normal) au plus tard. Après l'inscription, vous recevrez un bulletin de versement pour acquitter le droit d'entrée. Après paiement, l'inscription est définitive et aucun montant ne peut être remboursé. En cas d'annulation de l'inscription (non payée) après le 14 août, un montant de CHF 50.– sera facturé.
- Lieu du congrès** Hochschulzentrum vonRoll, Université de Berne, Fabrikstrasse 6, 3010 Berne (bus n° 11, arrêt «Güterbahnhof»).

Anmeldung/Inscription

(bis 31. Mai bzw. 14. August 2015 senden an: SGE, Postfach 8333, 3001 Bern, Fax + 41 31 385 00 05)
(à renvoyer jusqu'au 31 mai ou 14 août 2015 à: SSN, case postale 8333, 3001 Berne, fax +41 31 385 00 05)

☐ Ich nehme an der Tagung «Boom des Jahrhunderts? Lebensmittelallergien und -Unverträglichkeiten» vom 27. August 2015 teil.
Je participe au congrès «Boom du siècle? Allergies et intolérances alimentaires» du 27 août 2015.

Anmeldung für die Ateliers am Nachmittag (nach Prioritäten) / Inscription aux ateliers de l'après-midi (selon vos priorités)

Atelier-Nr./N° de l'atelier	Priorität/Priorité		
1: Schnittstellen Medizin – Ernährungsberatung: Best-Practice-Modelle (d / traduction f)	☐ 1	☐ 2	☐ 3
2: Allergien: big business? (d)	☐ 1	☐ 2	☐ 3
3: Allergien und Unverträglichkeiten in der Gemeinschaftsverpflegung (d)	☐ 1	☐ 2	☐ 3
4: Les allergies et intolérances alimentaires en restauration collective (f)	☐ 1	☐ 2	☐ 3
5: Braucht es Labels? (d)	☐ 1	☐ 2	☐ 3

Bitte jeweils Prioritäten 1–3 angeben/Veuillez indiquer vos priorités de 1 à 3

Zuteilung zu den Ateliers entsprechend Eingangsdatum der Anmeldung. / La répartition dans les ateliers se fait en fonction de la date d'inscription.

☐ Teilnahme Frühstückssymposium / Je participerai au Symposium du matin

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse/Rue

PLZ/NPA

Ort/Lieu

☐ Obige Adresse entspricht der Rechnungsadresse / L'adresse de facturation est identique à l'adresse ci-dessus

Rechnung bitte an folgende Adresse schicken: / Merci d'envoyer la facture à cette adresse:

Institution

Strasse/Rue

PLZ/NPA

Ort/Lieu

☐ Ich bin SGE-Mitglied
Mitgliedernummer:.....
Je suis membre de la SSN
N° de membre:

☐ Ich bin Schüler/Student
(Kopie des Ausweises beilegen)
Je suis étudiant (joindre une
photocopie de la pièce de
légitimation)